

發稿單位：民政課
聯絡人：劉允治課長
聯絡電話：03-4572105#2118
0928-102-196

Issued by: Civil Affairs Section
Contact: LIU Yun-Chih, Section Chief
Phone Number: 0928102196
03-4572105#2118

桃園市平鎮區公所新聞稿

Press Release from Pingzhen District Office,

Taoyuan City

桃園市平鎮區 110 年

Year 2021 Taoyuan City Pingzhen District

里鄰長教育訓練暨災害防救人員災情查報及疏散撤離講習

Neighborhood and Borough Chiefs' Educational Training,

Report on Disasters from Disaster Prevention & Rescue Personnel, and Evacuation Workshop

桃園市平鎮區公所訂於 110 年 4 月 13 日至 16 日分 4 梯次假平鎮區婦幼活動中心舉行「桃園市平鎮區 110 年里鄰長教育訓練暨災害防救人員災情查報及疏散撤離講習」。本次講習循例召集轄區內里、鄰長及里幹事等民政人員參加，針對性別平權、里基層工作經費實施要點等法令進行宣導。汛期將屆，區公所亦透過此機會加強轄內災情查通報及緊急疏散避難等議題宣達。

Pingzhen District Office of Taoyuan City will hold a four-echelon "2021 Pingzhen District in Taoyuan City Neighborhood and Borough Chiefs' Educational Training, Report on Disaster from Disaster Prevention & Rescue Personnel, and Evacuation Workshop", from April 13th-16th, 2021, at the Women and Children Activities Center of Pingzhen District. As usual, civil affairs related personnel in the district will be invited for participation, including neighborhood chiefs, borough chiefs, and officers, to promote laws of gender equality and regulations of budget for grass-roots work in village level. Due to the flood season is at the corner, the district office also reinforces the topics of disaster investigation and reporting in the district as well as emergency evacuation.

本次教育訓練特聘請臺灣桃園地方檢察署劉主任檢察官偉誠講解里基層工

作經費實施要點及里鄰長聯誼活動等法令及案例解析，期許參訓學員能了解法規命令及常見之錯誤態樣。此外亦邀請中央大學防災中心詹執行長家貞及桃園市後備指揮部林岡緯士官長就轄區災害潛勢、災情查報、疏散避難及簡易疏散避難地圖應用重點分析，並介紹本區執行「絕對避難弱勢族群疏散&安置計畫」內容，期藉此增進災防人員的任務認知。

Chief Prosecutor of Taiwan Taoyuan District Prosecutors Office, Mr. Liu Wei-Cheng, was specially invited to be the guest speaker for the educational training to explain the regulations of budget for grass-roots work in village level and neighborhood and borough chiefs' networking events, using legal rules and case study as demonstration. It is expected that all participants will be able to understand legal rules and common wrong behavior. In addition, CHAN Chia-Chen, Executive Director of the Disaster Prevention and Protection Center of Central University and LIN Gang-Wei, Master Sergeant of the Taoyuan City Reserve Command will be invited to give a key lecture and key application analysis on disaster potential, investigation of disaster situation, evacuation and brief evacuation map in the Pingzhen area. Moreover, the content of "evacuation & accommodation program for the disadvantaged groups during emergency refuge" implemented in the district will be introduced. It is anticipated to enhance the task recognition among disaster prevention personnel through above.

平鎮區長鄭錦文表示，里鄰長長期在地方為民服務，即時反映輿情並協助預防災害防救等各項任務，是政府施政的觸角，也是社會安定的基礎。透過相關法規及案例解說可以厚實里鄰長的法治觀念，使里鄰長在執行公務時可以避免走冤枉路；透過課程也可以強化災防人員知能，提升面對緊急事故的應變效率。區公所感念里鄰長過去幾年的無私奉獻，未來各項業務推展亦將繼續倚重里鄰長之力量。

According to District Head, CHENG Ching-Wen, neighborhood and borough

chiefs serve local people for a long term, reflect public's opinion timely, and assist disaster prevention & rescue. They are the antenna for the policies implemented by the government as well as the foundation of stable society. The relevant legal regulation explanation and case study will be able to solidify neighborhood and borough chiefs' legal concepts to avoid them going to the unnecessary route when executing public affairs. Through the training, it can also strengthen the knowledge and skills of disaster prevention personnel while also enhancing the responding efficiency when facing the emergency. The district office thanks the selfless service dedicated by neighborhood and borough chiefs in the past years. In the future, we will continue relying on their strength to promote various businesses.